



مكون ضبط زيوس

إرشادات تطبيق الويب

الإصدار ٥,٠ / ١ / ٥,٠٦,٠٢٣,٠٢٣

معلومات أساسية	٣
الإستخدام المقصود	٣
إمميزات السيطرة عليه	٣
أساسيات	٤
إتصال بلوتوث منخفض الطاقة	٤
إطلاق البرنامج.	٤
تنقل	٥
توصيل اليد للمرة الأولى	٧
علامة التبويب اختر القبضات	١٠
علامة التبويب إعدادات تخطيط كهربائية العضل	١٣
علامة التبويب ضبط القبضات	١٧
علامة التبويب إعدادات الطرف الإصطناعي	١٨
تحديث البرامج الثابتة	٢٣
قائمة الصيانة	٢٤
علامة التبويب إعدادات التطبيق	٢٥

أضرار جانبية	٢٥
الشريط العلوي	٢٧
إغلاق البرمجيات	٢٨
أعطال وحلها	٢٨
السلامة	٢٩
معلومات أخرى	٣٠

تحذير!

تأريخ تجديد هذه إرشادات البرمجيات الأخير: ٢٠٢٣-٠٦-٠١

- نحن نوصي بشدة قراءة هذه الوثيقة بدقة قبل ان يتم إستخدام البرمجيات.
- تحتوي هذه الوثيقة على المعلومات عن إستخدام الطرف الإصطناعي بشكل مناسب وآمن.
- تصف هذه الوثيقة مكون ضبط زيوس الإصدار ١,٥,١ تطبيق البرمجيات على الويب.
- إنا نوصي بشدة بحفاظ على هذه الوثيقة في مكان آمن.
- إذا كانت لديك أية أسئلة فيما يتعلق بالمنتج يرجى إستخدام نموذج التواصل المتاح في موقعنا

www.aetherbiomedical.com

تحذير: يستطيع العمال السريريون المؤهلون من جهة أثير بيوميديكال الإتصال مع اليد الإصطناعية زيوس عن طريق فتح تطبيق مكون ضبط زيوس عبر لوحة إدارة المرضى. إذا تقوم باختبار/تقييم يد زيوس وانت تكون مسخدماً تجريبياً إستخدم التطبيق المتاح تحت عنوان الموقع: <https://www.zeus-configurator.com>. لا تستخدم أية برمجيات طرف ثالث من أجل الإتصال مع يد زيوس.

تحذير: لا يُسمح إستخدام مكون ضبط زيوس من أجل قيام بتغييرات في إعدادات الطرف الإصطناعي زيوس إلا للعمال السريريين المؤهلين.

١. معلومات أساسية

- إن برمجيات أثير بيوميديكال متوافقة مع اليد الإلكترونية الحيوية زيوس فقط. كل الوظائف المطلوبة متاحة في تطبيق مكون ضبط زيوس. ليس من الضروري تحميل أي شيء من الموقع للدخول إلى البرنامج.
- يجب أن يتم الوصول إلى مكون ضبط زيوس عبر متصفح ويب جوجل كروم (الإصدار ٥٦ أو أحدث) أو متصفح ويب مايكروسوفت إيدج (الإصدار ٩٠ أو أحدث) بواسطة الجهاز باستخدام نظام ويندوز (الإصدار ١٠ أو أحدث) أو ماك أو إس (الإصدار ١١ أو أحدث).
- يصرح مكون ضبط زيوس عمالاً سريريين ليقوموا بضبط إعدادات ومعلومات متنوعة ليد زيوس تصريحاً عمالاً سريريين لتخصيص الجهاز وفقاً لما يحتاج إليه المرضى.

٢. الاستخدام المقصود

- تم تصميم مكون ضبط زيوس لاستخدامها فقط من قبل العمال السريريين الذين تم تصديقهم من جهة أثير بيوميديكال. لا المرضى ولا مستخدمو الطرف الاصطناعي مصرحين لقيام بأي تغيير فيه عبر البرمجيات.
- تم تصميم البرمجيات التي توفرها أثير بيوميديكال فقط لضبط يد زيوس.
- ينوى استخدام مكون ضبط زيوس لضبط يد زيوس وتخصيصها للمستخدم. بالإضافة إلى ذلك توفر البرمجيات أدوات مطلوبة لصيانة يد زيوس وإصلاحها.

٣. خيارات التحكم

- يتم توفير يد زيوس الحديثة تماماً مع تكوينها الأساسي - القبضة غير المعارضة منسريحة.
- تستخدم زيوس عادةً المتحسين الذين يكشفان ويُضخّمان الإشارات الأولية لتخطيط كهربائية عضل البشرة الصادرة من تحرك العضلات. لإنشاء تلك الإشارات يجب أن تنقبض عضلات المرضى.
- حسب مستويات البتر المتنوعة توجد أنواع الإشارات الخاصة لتغيير القبضات. يمكن استخدام الانقباض المنزامن من قبل معظم المستخدمين وهو يوفر تحكماً في الطرف الاصطناعي موثقاً للغاية. لذلك تم إختياره كالإختيار الافتراضي.

٤. أساسيات

- يمكن تغيير إعدادات التحكم بواسطة مكون ضبط زيوس - خيارات الإدخل ومواقع الإدخل وإستراتيجية التحكم وأوضاع تبديل القبضة وإعدادات القبضة الناعمة، إعدادات تجاهل نتوءات تخطيط كهربائية العضل وإعدادات القبضة التلقائية.
- هناك عدة القبضات التي يمكن للمستخدم إختيارها. يُمكن الإنقباض المتزامن (الإختيار الإفراضي) المستخدم ليبدّل بين القبضات.
- يمكن للعامل السريري أن يرى إنقباض عضلات المستخدم في الزمن الحقيقي على الرسوم البيانية ويُخصص مستويات/عتبات التنفيل.
- تذكر: ينبغي أن يتم قيام بالتغييرات غرض تحسين الإستخدام بنفع المستخدم؛ يمكن أن تتم إستعادة الإعدادات بشكل بسيط عن طريق تحميل التنظيمات التي تم تسجيلها مسبقاً من قاعدة البيانات.

٥. إتصال بلوتوث منخفض الطاقة

- تستخدم يد زيوس بلوتوث منخفض الطاقة أو بي إل إيه للتواصل مع مكون ضبط زيوس.
- لقيام بضبط زيوس من الضروري أن يتم تشغيل بلوتوث جهازك الحاسوب.
- إذا لم يتم تزويد جهازك بمودم مدمج فتستطيع إستخدام ملحق محول بلوتوث منخفض الطاقة. ستحتاج إلى تثبيت برامج التشغيل وفقاً لإرشادات المزود.

٦. إطلاق البرنامج

- لإطلاق البرنامج يجب فتح متصفح ويب جوجل كروم أو متصفح ويب مايكروسوفت إيدج.
- إذا تكون عاملاً سرسرياً مصدقاً من جهة أثير بيوميديكال فافتح تطبيق مكون ضبط زيوس عن طريق عبور لوحة إدارة المرضى. إذا تقوم باختبار/تقييم يد زيوس وانت تكون مستخدماً تجريبياً فإتبع الخطوات التالية.
- افتح الموقع في المتصفح الويب المختار: <https://www.zeus-configurator.com>

- لدخول بصفة عامل سريري (والوصول إلى جميع الإعدادات للطرف الاصطناعي) تحتاج إلى توفير كلمة المرور التالية: Zeus٢٠٢١ وأضغط على الزر التالي.

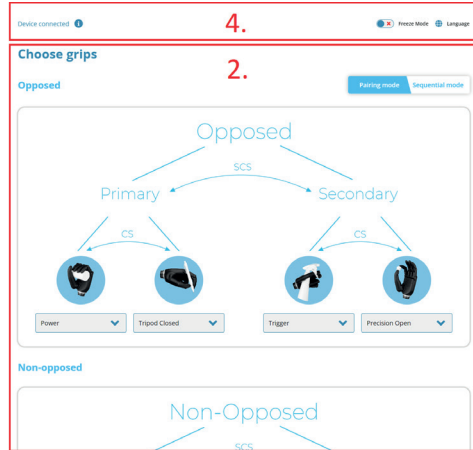
AETHER
BIOMEDICAL

Login as clinician

Password

Next

٧. تنقل

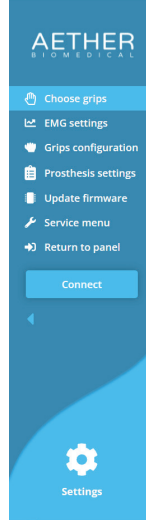


- بعد إطلاق البرنامج تظهر الشاشة الرئيسية لمكون ضبط زيوس.
- تنقسم هذه الشاشة الرئيسية إلى ٤ أجزاء:
 ١. القائمة الرئيسية
 ٢. منطقة الإعدادات
 ٣. أزرار جانبية
 ٤. الشريط العلوي
- في القائمة الرئيسية يمكنك أن تختار علامات التيوب مختلفة تغير الإعدادات المعروضة في منطقة الإعدادات. تم وصف هذه علامات التيوب أدناه: وتستطيع أيضاً تمكين عملية الإتصال بالطرف الإصطناعي أو أن ترجع إلى لوحة إدارة المرضى.
- في منطقة الإعدادات تستطيع أيضاً تغيير إعدادات يد زيوس. تعتمد محتوياتها على علامة التيوب المختارة حالياً في القائمة الرئيسية.
- تُمكنك الأزرار الجانبية تسجيل الإعدادات في الطرف الإصطناعي وتحميل إصدارات الإعدادات وترجع إلى الإعدادات الافتراضية وتراجع عن التغيير الأخير في الإعدادات. إنها موصوفة بالتفصيل في القسم المعنون 'أزرار جانبية'.
- على كل الصفحة يوجد أيضاً الشريط العلوي. على الشريط العلوي يتم عرض المعلومات حول الجهاز الموصول به في الوقت الحاضر والعمليات التي يتم إجراؤها. يوجد أيضاً زر المساعدة وزر خيارات اللغة.

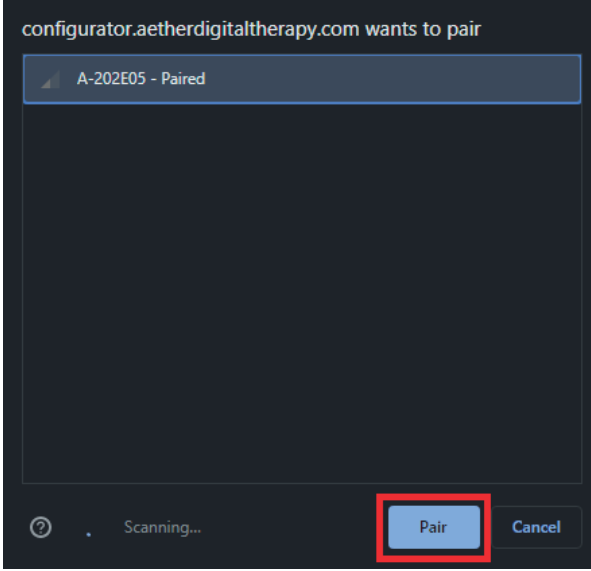
٨. توصيل اليد الطرف الاصطناعي بالتطبيق

إذا تكون أنت عاملاً سريرياً مصدقاً من جهة أثير بيوميديكال فافتح تطبيق مكون ضبط زيوس بواسطة لوحة إدارة المرضى واتباع الخطوات التالية:

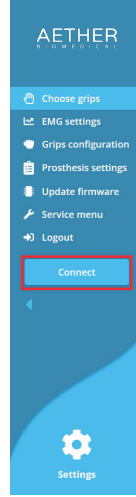
- شغل بطارية الطرف الاصطناعي.
- أضغط على زر التوصيل للتوصيل بهذا الجهاز.



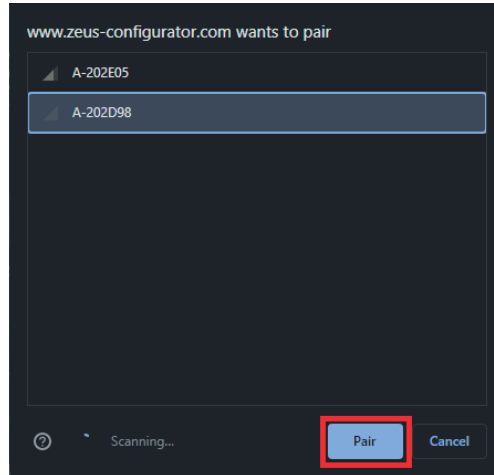
- ستبدأ عملية المسح الباحث عن أجهزة أطراف إصطناعية. يجب أن يظهر جهازك على الشاشة المنبثقة. يمكن أن تطول عملية المسح ما يصل إلى عدة ثواني. إذا لم يظهر جهازك على القائمة فتأكد من أن بطارية الطرف الاصطناعي مشغلة.



- أختَر الجهاز وأنقر على زر الإقتران.
- يتعين أن يتصل التطبيق بيد زيوس الآن. سيسترد هذا إعداداته ويعرضها على الشاشة. إذا لم تستطع الإتصال بالطرف الإصطناعي فتتحقق مما إذا اخترت الطرف الإصطناعي الصحيح وإطف البطارية وشغلها.
- إذا تقوم بإختبار/تقييم يد زيوس وانت تكون مسخدماً تجريبياً إفتح تطبيق مكون ضبط زيوس واتبع الخطوات التالية:
- شغل بطارية الطرف الإصطناعي.
- أضغط على زر التوصيل للتوصيل بهذا الجهاز.



- ستبدأ عملية المسح الباحث عن أجهزة أطراف إصطناعية. يجب أن يظهر جهازك على الشاشة المنبثقة. يمكن أن تطول عملية المسح ما يصل إلى عدة ثواني. إذا لم يظهر جهازك على القائمة فتأكد من أن بطارية الطرف الإصطناعي مشغلة.



- اختر الجهاز الذي تريد الإتصال به وأنقر على زر الإقتران.
- يتعين أن يتصل التطبيق بيد زيوس الآن. سيسترد هذا إعداداته ويعرضها على الشاشة. إذا لم تستطع الإتصال بالطرف الإصطناعي فتتحقق مما إذا اخترت الطرف الإصطناعي الصحيح وإطف البطارية وشغلها.

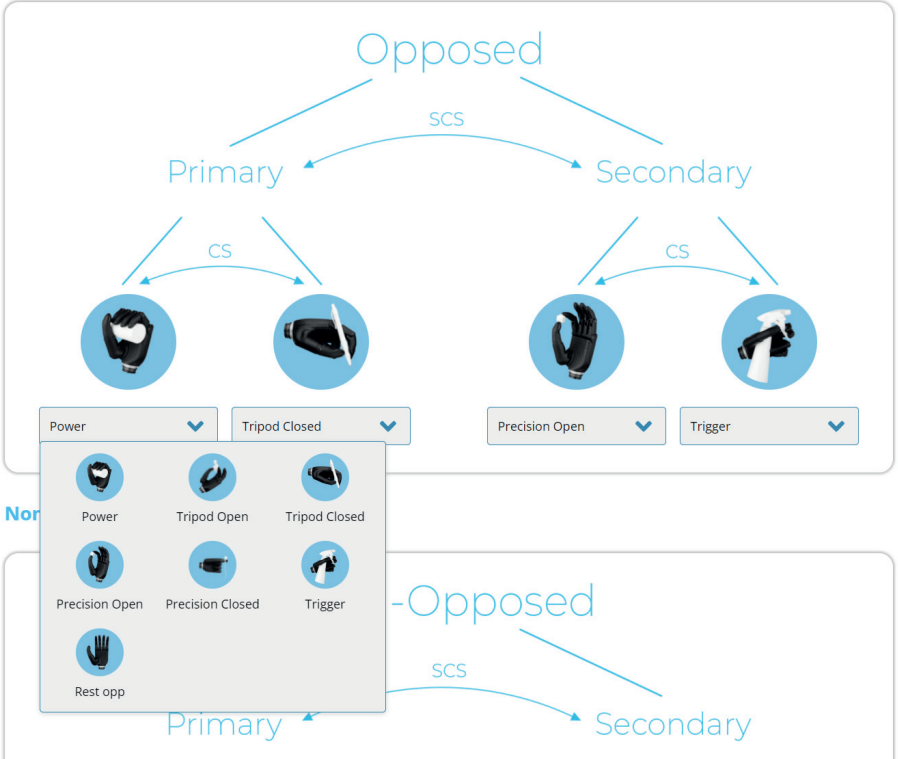
٩. علامة التبويب أختار القبضات

- في الزاوية اليمنى العلوية لمنطقة الإعدادات ستجد مفتاح تبديل وضع الإقتران / الوضع المتعاقب يؤدي تبديل هذا المفتاح إلى خيار وضع التحكم المناسب للطرف الإصطناعي.
- يغير خيار وضع التحكم الصور المعروضة في منطقة الإعدادات. هناك تستطيع أن تختار الترتيب الذي يتم الوصول إلى القبضات فيه في كل واحد من أوضاع التحكم.

Choose grips

Opposed

Pairing mode Sequential mode



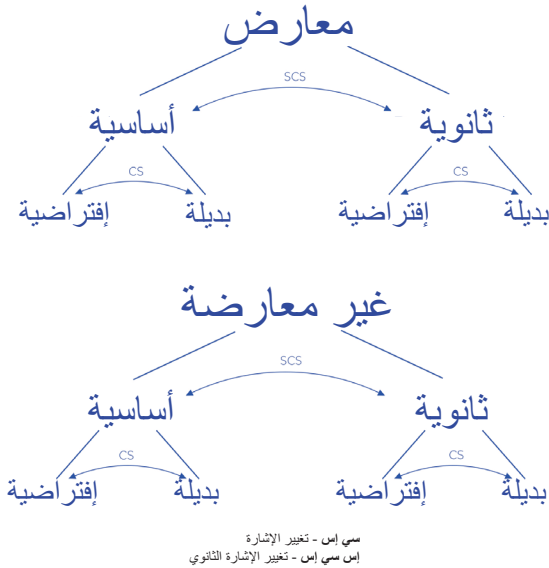
لدى زيوس ١٢ أنماط القبضات. يستطيع عامل سريري أن يختار القبضات التي تكون أكثر الاستفادة في حياة المريض اليومية.

وضع الإقتران

يتم ترتيب القبضات في وضع الإقتران وفقاً لنموذج هرمي ما يتيح الوصول السريع. يستند مستوى التقسيم الأول إلى موضع الإبهام. عندما يكون الإبهام في موضع المعارض تكون المجموعة المعارضة فاعلةً وعندما يكون الإبهام في موضع غير المعارض تكون مجموعة القبضات غير المعارضة فاعلةً.

- للتبديل بين مجموعة القبضات المعارضة ومجموعة القبضات غير المعارضة يجب أن يحرك المستخدم الإبهام نحو موضع إختياره ويوفر إشارة التغيير.
- داخل كل مجموعة القبضات توجد مجموعتان فرعيتان - المجموعة الأساسية والمجموعة الثانوية. لدى كل المجموعة الفرعية قبضتان داخلها إنهما القبضة الافتراضية والقبضة البديلة.
- للتبديل بين القبضة الافتراضية والقبضة البديلة وقُر إشارة التغيير.
- للتبديل بين المجموعات الفرعية والمجموعة الأساسية الثانوية وقُر إشارة التغيير الثانوية.
- عندما تُغير موضع الإبهام وقُر إشارة التغيير لتمكين الطرف الإصطناعي التغيير بين مجموعة القبضات المعارضة وغير المعارضة.

تذكر: ألا يعمل هذا إلا مع أوضاع التحكم - وضع الإقتران.



الوضع المتعاقب

يمكنك في الوضع المتعاقب الدوران بين القبضات في الحلقة. أنت تقدّم في الحلقة باستخدام إشارة التغيير (سي إس)؛ وترجع باستخدام إشارة التغيير الثانوية (إس سي إس). تنقسم القبضات إلى المجموعتين: مع الإبهام المعارض وغير المعارض. للتبديل بين المجموعات تحتاج إلى تعديل موضع الإبهام يدويًا وإشارة التغيير أو إشارة التغيير الثانوية.

يمكن تعديل ترتيب قبضات كل المجموعات وعددها بعد اختيار "الوضع المتعاقب" في منطقة الإعدادات.

Choose grips

Opposed

Pairing mode Sequential mode

Grip 1	Grip 2	Grip 3	Grip 4	Grip 5 ☒
Power v	Tripod Closed v	Precision Open v	Trigger v	Rest opp v

Non-opposed

Grip 1	Grip 2	Grip 3	Grip 4 ☒	Grip 5 ☐
Hook v	Key v	Finger Point v	Mouse v	Disabled v

في الوضع المتعاقب يمكن أن يكون هناك حد الأقصى ٥ قيضات في كل واحدة من المجموعات التي يتم تحديدها بواسطة موقع الإبهام. يمكن تخفيض هذا العدد عن طريق إلغاء تحديد خانة قيضة المجموعة الأخيرة - ستظهر القيضة التي لا يتم استخدامها باللون الرمادي. يمكنك أن تقوم بإعادة تفعيل القيضة عن طريق تحديد الخانة فوقها.

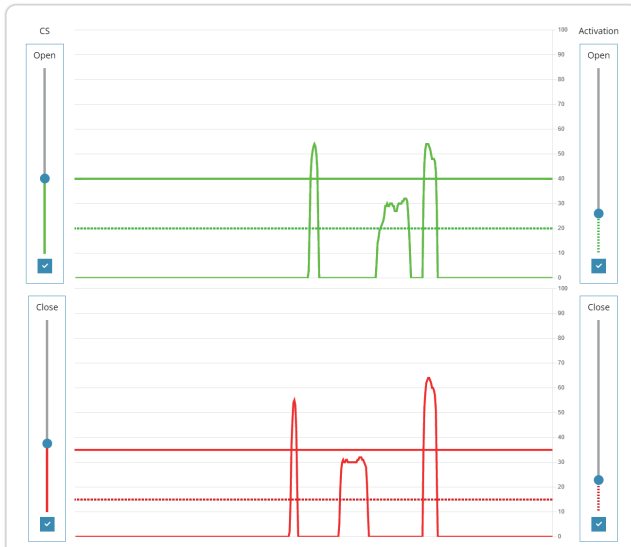
١٠. علامة التوبيب إعدادات تخطيط كهربائية العضل

- في إعدادات تخطيط كهربائية العضل الرسم البياني في الزمن الحقيقي الذي يعرض الإشارات وقوتها الصادرة عن عضلات المريض.
- لتلاءم بين المستويات المتغيرة وقوة الإشارة وحساسية الأقطاب الكهربائية، توجد منزلقة تعديلات الخاصة بتغيير مستويات العتبة لتغيير القيضة وتفعيل المستويات قتح اليد وإغلاقها.
- على الجانب الأيسر للشاشة توجد منزلقتان مع المقياس. يمكن تعديلهما بالسهولة لغرض تأسيس إشارة العتبة المناسبة لتغيير القيضة لكل مريض منفرد.
- على الجانب الأيمن للشاشة توجد منزلقتان اضافيتان. يمكن إستخدامهما لغرض تعديل مستوى التفعيل المناسب لفتح الإشارة وإغلاقها.
- تستطيع أن تعدل مقياس الزمن على الرسم البياني بالمنزلقة في أسفل منطقة الإعدادات؟
- تستطيع أن تخفى أو تُظهر العتبات على الرسم البياني عن طريق تبديل خانة الاختيار تحت منزلقاتها.
- تستطيع أن تعدل كسب الأقطاب الكهربائية لتغيير قوة الإشارات تحريكاً المنزلقات في أسفل الشاشة. يوصى بأن يتم تغيير الكسبات على الأقطاب الكهربائية أولاً وتُعدّل كسبات برمجيات الضبط الدقيق.
- توجد بعض الخيارات التي تثير ظهور الرسوم البيانية.
- مركب - في هذا الاختيار تُظهر إشارتا العضلات (الانثناء والامتداد) على نفس الرسم البياني

EMG settings



- منفصل - مركب - في هذا الاختيار تُظهِر إشارات العضلات (الانثناء والامتداد) على رسوم بيانية منفصلة



- متناسق - تمكّنك هذا الخيار تغيير العتبات لتحكم متناسق في اليد. كلتا الإشارتين ظاهرتان على نفس الشاشة. تكون العتبات متاحة على جانب اليد اليمنى لمنطقة الإعدادات. توجد أيضاً عتبة "الطاقة الكاملة" الخاصة التي يتم إستخدامها في مجال وظائف القبضة الناعمة.

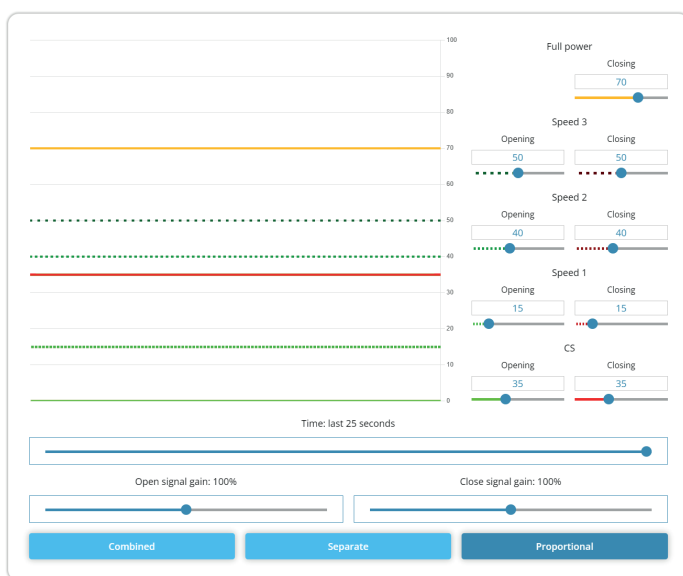


- يعكس شريط العتبة مدى الارتفاع الذي يجب أن تصل إليه كل إشارة واحدة حتى يتم تسجيلها بصفة إشارة صالحة. يتحقق هذا عما إذا تكون الإشارة التي أنشأها المريض قوية إلى حد كاف كي تُقرأ وتتحرك اليد.

○ اذا تعرض المريض لمشاكل التحكم في اليد فيمكنه ضبط شريط العتبات.

عاقبة	نتيجة	ضبط
ليس من المحتمل كثيراً أن المريض يحرك اليد غير إرادياً ولكن اليد قد تبدو أنها تتحرك أبطأ مما تحتاج إليه الإشارة العلية	يحتاج المريض إلى إشارة علية لأجل تحرك اليد	ارتفاع
يكون تفعيل الطرف الإصطناعي أكثر سهولة ولكن إمكانية وقوع عملية غير متعمدة / صدفة الإنفتاح عالية	يحتاج المريض إلى إشارة ضعفى لأجل إطلاق تحرك اليد	تخفيض

إعدادات تخطيط كهربائية العضل



١١. علامة التثبيت ضبط القبضات

ضبط القبضات

Thumb

Initial position

250

Position limit

770

Index

Initial position

100

Position limit

950

Middle

Initial position

100

Position limit

950

Ring

Initial position

100

Position limit

950

Pinky

Initial position

100

Position limit

950

Restore default grips configuration

Current grip

Power

Allow hand movement ☐

- في علامة التثبيت ضبط القبضات يمكنك تغيير موضع بداية أي قبضة ووضعها النهائية.
- إن الموضع الأولي لكل إصبع موضع يُفترض بعد التغيير إلى القبضة. الموضع النهائي هو الحد الأقصى للموضع الذي يمكن أن ينتقل إليه الإصبع أثناء الإغلاق. يمكن ضبط كل من هذه المعلمات لكل إصبع بشكل منفرد في كل قبضة أي ١٠٠٠ مغلق بالكامل و ٠ مفتوح بالكامل. هذا يستطيع أن يُستخدم للضبط الدقيق للقبضات.
- غرض الإطلاق عليك أن تحدد القبضة الصحيحة في ملف المجموعة في الزاوية اليمنى العليا.
- تستطيع تفعيل حركة اليد عندما يتم ضبط القبضات لترى كيف تظهر مواضع الأصابع حالياً عن طريق تحديد الخانة في الزاوية اليمنى السفلية.
- تحذير: كن على وعي محيط اليد. عندما تقوم بذلك حاول أن تتجنب من أن تحرك الأصابع بطريقة قد تضرب أصابع أخرى حيث هذا يمكن أن يؤدي إلى ضرر الأصابع.

١٢. علامة التيويب إعدادات الطرف الإصطناعي

- في إعدادات الطرف الإصطناعي لديك قدرة لضبط إعدادات مختلفة ومعلومات ليد زيوس.
 - خيارات الإدخال
- هذا يتحول إلى المنهج الذي يستطيع المريض أن يتحكم في الطرف الإصطناعي أي عبر الأقطاب الكهربائية لتخطيط كهربائية العضل التي تقيها يد زيوس.

خيارات الإدخال



○ مواقع الإدخال

يعتمد إختيار هذا الخيار على حالة عضلات المريض ومستوى البتر ومرحلتها في عملية إعادة التأهيل. تخطيط كهربائية العضل

- ثنائي مباشر
- ثنائي معكوس
- واحد

تعني هذه الخيارات أن المريض يستطيع أن يستخدم قطباً كهربائياً واحداً أو قطبين - في الوضع المباشر أو المعكوس - لأجل التحكم في الطرف الإصطناعي.

يكون الوضع الثنائي المباشر الخيار الإقتراضي مع إشارات صادرة من قطبين يُستخدمان للتحكم في الطرف الإصطناعي. يتبادل الوضع الثنائي المعكوس بين إداخلات الأقطاب الكهربائية. القطب الكهربائي الذي قد يُغلق أصابع الطرف الإصطناعي في الوضع المباشر سيفتحها في الوضع المعكوس.

تم تصميم القطب الكهربائي الواحد للمرضى الذين لا يستطيعون استخدام الأوضاع الثنائية بسبب صعوبتهم في إنشاء إشارتين قويتين ونفاذليتين. اذا تم التحديد يختار التطبيق وضع تبديل القبضة لـ "قطب كهربائي مفرد" بشكل تلقائي.

مواقع الإدخال

- ☒ Dual direct
- ☐ Dual Inverted
- ☐ Single

○ إستراتيجية التحكم في السرعة

في هذا القسم توجد خياران لسرعة اليد:

- سرعة واحدة
- متناسقة

إن معنى التحكم المتناسق أن سرعة اليد متناسقة مع قوة إشارة تخطيط كهربائية العضل للمريض. في هذا الوضع يجب أن يقبض المريض عضلاته ليحرك أصابع الطرف الاصطناعي أسرع. توجد ثلاث سرعات متاحة؛ يتم تطبيق كل منها للأصابع بعد تجاوز عتبة قوة تخطيط كهربائية العضل ذات الصلة.

معنى تحكم السرعة الواحدة أن عتبة واحدة تم عبورها مرةً ولا تزال سرعة اليد على نفس المستوى دائماً بغض النظر عن إشارة قوة تخطيط كهربائية العضل. يمكن تغيير العتبات في الإعدادات.

إستراتيجية التحكم في السرعة

الوضع الذي تدير فيه الطرف الاصطناعي.

Speed control strategy

Mode in which you operate the prosthesis



One speed



Proportional

○ أوضاع تبديل القبضة

يتيح هذا القسم المستخدم لحدد نوع الإشارة التي يتم استخدامها لتغيير القبضة. هذا يمكن أن يكون أيضاً:

- إن الانقباض المتزامن (الإفتراضي) إنقباض متزامن للعضلتين ويتم استخدامه غرض التحكم في الطرف الاصطناعي. بشكل افتراضي إذا كان الانقباض المتزامن أقصر من ٠,٥ ث فيتم تعريفه كإشارة التغيير الأساسية. تعمل إنقباضات متزامنة طويلة كإشارة التغيير الثانوية. التوقيت الذي يُحدد إنقباضاً متزامناً قصيراً وطويلاً يمكن تغييره في البرمجيات.
- تكون إشارة تغيير قبضة فتح-فتح تعاقب إنقباضين سريعين للعضلات التي يتم استخدامها لفتح الطرف الاصطناعي. بشكل افتراضي إذا كان الوقت بين مثل هذين الإنقباضين أقصر من ٠,٥ ث فيُفعل هذا إشارة التغيير. لتحقيق إشارة التغيير الثانوية يحتاج المستخدم إلى إجراء ثلاثة إنقباضات العضلات بالتعاقب (إفتح-إفتح-إفتح).
- في الوضع استمرار-فتح يُنشئ المريض إشارة التغيير الثانوية عن طريق استمرار إشارة إفتح عليه عندما قد كانت الأصابع مفتوحة بشكل كامل لثانية ونصف وينشئ إشارة التغيير الثانوية قائماً بنفس العمل لثانيتين ونصف. يمكن تعديل هذه التوقيتات بتغيير قبضة استمرار-فتح التي تُبدل منزلقات الأوضاع.

- يتم استخدام وضع تبديل القبضات للقطب الكهربائي المفرد في حين يتاح إدخال واحد / إشارة واحدة. في هذا الوضع يُغلق ويفتح المريض اليد بنفس الإشارة. يُغلق جيل الإشارة الأول الأصابع وجيل الإشارة الثاني يفتح الأصابع. يتم استخدام دفعة الإشارة القصيرة والمزدوج لتغيير الإشارة والدفعات الثلاثية القصيرة لإشارة التغيير الثانوية.

Grip switching modes

Different ways of generating Change Signal (CS) and Secondary Change Signal (SCS)

- ☒ Co-contraction
- ☐ Open-open
- ☐ Hold-open
- ☐ Single electrode

أوضاع تبديل القبضة

- تظهر هذه الإعدادات عند تحديد وضع تبديل القبضة الصحيح
- توقيعات الانقباض المتزامن. وقت الانقباض المتزامن الطويل يتيحك لتعريف الوقت الذي يتم بعده تعريف إشارة باستمرار الانقباض المتزامن بصفة إشارة تغيير القبضة الثانوية. يتم تعريف إشارة أقصر من هذه القيمة بصفة إشارة تغيير القبضة الأساسية. تتحرك منزلة تعويض وقت ارتفاع الإشارة لتعرف أقصى الوقت بين الإشارتين اللتان تعبران عتبة إشارة التغيير (سي إس) ويتم تعريفهما بصفة إشارة تغيير القبضة.

Co-contraction timings

Sets length of co-contraction signal

Long co-contraction time: 0.50 s



Signal rise offset time: 0.10 s



- إفتح-إفتح وقطب كهربائي مفرد - توقيتات النبض. تُمكنك المنزلة الأولى كي تُحدّد طولاً صالحاً لدفعات الإشارة. تُمكنك المنزلة الثانية كي تُعرّف الوقت الذي يحتاج إلى عبور بين دفعتين (الي يُعتبر مهم لأن الطرف الاصطناعي ينتظر دفعة ثالثة ممكنة).

Pulse timings

Sets time for performing open-open signal

Min pulse time: 0.01 s

Max pulse time: 0.30 s



Min time between pulses: 0.15 s

Max time between pulses: 0.50 s



- تواقبت إستمرار-فتح. في هذه الإعدادات توجد منزلتان يتم إستخدامهما غرض تعريف الوقت لإشارة التغيير الأساسية وإشارة التغيير الثانوية.

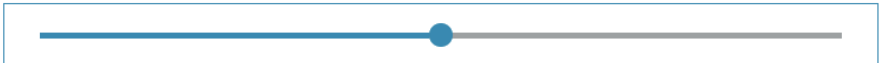
Hold-open timings

Sets the short and long hold open times for grip switching

Primary hold open time: 1.50 s



Secondary hold open time: 2.50 s



○ القبضة الناعمة

يمكن تقييد قوة الأصابع بواسطة مجموعة وظائف القبضة الناعمة. إنه يضبط قوة القبضة الأقصى التي تستخدمها اليد على جسم ما. هذا يُمكنك أيضاً أن تُعرّف عتبة إضافية لإشارة تُغلق تخطيط كهربائية العضل التي قد تم عبورها وتستعيد القوة الكاملة. حينئذ بشكل افتراضي يُصبح المريض قادراً للمس ناعم جداً مع ذلك بالمثل يستطيع أن يكمش جسم ما وحتى ينحشره إذا رغبه. بعد تمكين هذه الوظيفة سوف تحتاج إلى معايرة زر الإجراءات.

تحذير: حافظ على اليد في وضع آمن عند المعايرة لأن أصابعها ستتحرك.

القبضة الناعمة

Soft-grip

Used to limit the strength of the fingers

☐ On
 ☒ Off

Gentle

Strong

Calibration procedure

○ تجاهل نتوءات تخطيط كهربائية العضل

إذا تواجه المريض صوتية نتوءات تخطيط كهربائية - على سبيل المثال - يمكنك تفعيل الوظيفة "تجاهل نتوءات تخطيط كهربائية العضل". يؤدي القيام بذلك إلى أن يتجاهل الطرف الإصطناعي نتوءات تخطيط كهربائية العضل للطول المعروف به بواسطة المنزلقة القابلة للتعديل.

تحذير: أحفظ في بالك أن هذه الوظيفة سوف تنشئ تأخر وقت إجابة الطرف الإصطناعي لأن الجزء الأول للإشارة يُتجاهل

تجاهل نتوءات تخطيط كهربائية العضل

تجاهل نتوءات الطول المعروف به القصيرة لتخطيط كهربائية العضل

Ignore EMG spikes

Ignore short EMG spikes of the specified length

☐ On
 ☒ Off

Time ignored: 0.30 s

○ قبض تلقائي

إن القبض التلقائي وظيفة تمنع إنزلاق جسم يتم إمساكه. لما تم إنغلاق الأصابع حول جسم ما يتم كشفه وتطبيق قوة صغيرة ومستمرة لأجل وقائه من الإنزلاق. إذا ابتدأ الجسم إنزلاقه من اليد تتغلق الأصابع لمنع وقوعه. يمكن تعديل قوة الأصابع عن طريق تغيير قوة المنزلة.

تحذير: أحفظ ببالك أن استخدام هذه الوظيفة يؤدي إلى ارتفاع إستنفاد طاقة البطارية بشدة.

قبض تلقائي

الوظيفة تمنع إنزلاق جسم يتم إمساكه

Autograsp

Function for preventing slippage of the object being held

☐ On
 ☒ Off

Gentle

 Strong

١٣. تحديث البرامج التابعة

○ لتحديث البرامج التابعة ليد زيوس تحتاج إلى الضغط على زر تحديث البرامج التابعة. قد تنبثق نافذة تُظهر إصدار البرامج التابعة الذي تم تثبيته حالياً في الطرف الإصطناعي والإصدار الأحدث. تحتاج إلى الضغط على زر إطلاق لإطلاق التحديث.

Update firmware ✕

Device version: XX.XX.XX

Newest version: XX.XX.XX

Update

Update from file

○ هذا سوف يُحمّل أحدث البرامج التابعة وينتظر حتى تضغط زر تحديث.

Update firmware ✕

Device version: XX.XX.XX

Newest version: XX.XX.XX

✓ Files ready, click update to proceed

Update

Update from file

- سيتم إبلاغك فيما يتعلق بالحين الذي قد تم إنهاء عملية التحديث فيه.
- تحذير:** لا تطفئ اليد ولا تُغلق مكون ضبط زيوس حتى تنتهي إجراءات التحديث. قد يؤدي القيام بذلك إلى جعل اليد غير قابلة لتأدية الوظائف.

Update firmware X

Device version: XX.XX.XX

Newest version: XX.XX.XX

✓ Update succesfull, reconnect the device

100%

١٤. قائمة الصيانة

Authorization X

User

Password

Enter

- في قائمة الصيانة تستطيع فتح كل الأصابع وإغلاقها لتحقيق من تحرك الأصابع وحصول على أحسن الوصول إلى المسامير والدبابيس للأصابع
- يُحرّك الضغط على زر موضع الصيانة لكل الأصابع ذلك الإصبع إلى أحسن الموضع لإطلاق وإجراء إصلاح هذا الإصبع.



Current grip

Power

Open

Close

- يتيحك مختبر القبض قياماً باختبار مواضع فتح القبضات وإغلاقها.

Thumb	Index	Middle	Ring	Pinky
Service position	Service position	Service position	Service position	Service position
Open	Open	Open	Open	Open
Close	Close	Close	Close	Close

١٥. علامة التويوب إعدادات التطبيق

- إن علامة التويوب الأخيرة هي علامة التويوب الإعدادات. هنا يستطيع أن تحصل على المعلومات حول إصدار البرمجيات وإذا تتواصل مع إصدار الطرف الاصطناعي يد زيوس عن طريق إتصال بلوتوث كلاسيك فتستطيع تغيير وضع بلوتوث التطبيق. إن وحدة بلوتوث الافتراضية الموجودة في يد زيوس هي وحدة بي إل إيه أو بلوتوث منخفض الطاقة. لا تقم بتغييره ما لم تم تحديده صراحة من قبل المنتج.

← Application settings

Bluetooth mode

- ☐ Classic
- ☒ BLE

Zeus Configurator v. 1.5.1

Copyright (C) 2022 Aether Biomedical Sp. z o.o.

The program is provided AS IS with NO WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE WARRANTY OF DESIGN, MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

١٦. أزرار جانبية

- يجب أن تظهر الأزرار الجانبية على كل علامات التويوب. يتم إستخدامها لإرسال الإعدادات إلى الطرف الاصطناعي؛ حفظ إصدارات الإعدادات المختارة وتحميلها؛ إستعادة الإعدادات وفقاً لقيمتها الافتراضية؛ التراجع عن الإجراء الأخير.
- إرسال إلى الطرف الاصطناعي- يُرسل الضبط الحالي للإعدادات إلى الطرف الاصطناعي. إلى الطرف الاصطناعي
- تذكر: بعد إرسال الإعدادات، إذا رغبت التراجع عن بعض الإجراءات يجب أن تُرسلها إلى الطرف الاصطناعي مرة أخرى.



- الإصدارات - يفتح هذا الزر قائمة الإصدارات.



في إصدار القائمة تستطيع أن تضيف إصدار كل الإعدادات التي تم تحديدها إلى الذاكرة الوسيطة بالضغط على زر أضاف الحالي.

Versions

Name	Date	Patient
Add current		
AAA	02/11/2021	ZZZZ

بعدما ضغطت عليه تستطيع أن تضيف اسم الإصدار والتاريخ وتدخل اسم المريض. بالإضافة إلى ذلك تستطيع أن تضيف أية ملاحظات مهمة. لما أتممته اضغط على زر حفظ.

Versions

Name	Date	Patient
Version name mm/dd/yyyy Patient name Note: Save		
AAA	02/11/2021	ZZZZ

إذا تريد أن تُحمّل الإعدادات التي تم حفظها قبلها انقر على اسمها. هذا سوف يؤدي إلى إظهار خيارات هذا الإصدار. هنا تستطيع أن تضغط على زر توريد لتحميل الإعدادات إلى البرمجيات. تذكر أنه يُحمّل الإعدادات إلى البرمجيات ولكنك لا تزال تحتاج إلى إرسالها إلى الطرف الإصطناعي. في هذه القائمة تستطيع أيضاً تعديل الملاحظات ومعلومات أخرى أو تحذف هذا إصدار الإعدادات.

Versions

Name	Date	Patient
Add current		
AAA	02/11/2021	ZZZZ
Note: Notes Delete Edit Import		
BBB	04/11/2021	Zeus

- استعادة الإعدادات الافتراضية - إذا تكون هناك أية مشكلة مع وظائف زيوس أو مع الإعدادات التي تم تغييرها أو ليس المستخدم راضياً عن الضبط الحالي فيمكنه قيام باستعادة الإعدادات الافتراضية.



- تراجع - يؤدي الضغط على هذا الزر إلى تراجع عن التغيير الأخير للطرف الإصطناعي تذكر أنه لا يؤثر التغييرات للطرف الإصطناعي. لا تزال تحتاج إلى إرسال الإعدادات إلى الجهاز الطرف الإصطناعي.



١٧. الشريط العلوي

- يظهر الشريط العلوي على كل علامة التبويب. تظهر هنا معلومات حول الإجراءات التي يتم حالياً إجراؤها كإرسال الإعدادات إلى الطرف الإصطناعي.
- تستطيع أن تحقق من تفاصيل اليد عن طريق النقر على رمز المعلومات. تنبثق نافذة جديدة تُظهر رقم المسلسل للطرف الإصطناعي وإصدار البرامج التابعة له.

Device connected ⓘ

Hand details



Serial number: R056

Firmware version: XX.XX.XX

- تستطيع تفعيل البرنامج التعليمي حول علامة التبويب المختار حالياً عن طريق النقر على زر جولة - مساعدة. إنه يحتوي على معلومات مفيدة والمساعدة المتعلقة بالإعدادات.



Help - Tour

○ يُمكنك زر اللغة تغيير اللغة المختارة للتطبيق.



١٨. إغلاق البرمجيات

- إذا أردت أن تتراجع إلى لوحة إدارة المرضى أضغط على الزر على القائمة الرئيسية.
- لإغلاق البرمجيات يرجى إغلاق علامة التبويب متصفح ويب أو إغلاق المتصفح الويب بشكل كامل.

١٩. أعطال وحلها

- في حالة أية مشاكل مع البرمجيات:
- تحقق مما إذا تم اختيار الجهاز الطرف الإصطناعي الصحيح
- تحقق مما إذا تم تشغيل اليد
- تحقق مما إذا تم تشغيل البطارية
- إذا لم يكن من الممكن للبرمجيات عبور على الجهاز بسبب مشكلة الإتصال قد تظهر الرسالة السفلية على الشاشة. إذا ظهرت هذه الرسالة تحقق مما إذا تم تشغيل اليد وحاول الإتصال بالطرف الإصطناعي مرة أخرى.

Could not connect to
prosthesis

- إذا تم فقدان الإتصال باليد يتم إظهار هذه رسالة الخطأ على الشاشة. إذا ظهرت هذه الرسالة تحقق من أن اليد لم تفقد الطاقة؛ إذا كان هكذا فشغل اليد من جديد (قد تحتاج إلى شحنها) ووصل الجهاز بالتطبيق مرة أخرى.

Device disconnected

- إذا كانت مشكلة الإتصال فيتم إظهار هذه رسالة الخطأ الخاصة على الشاشة. إذا ظهرت هذه الرسالة فمعناها أن مشكلة الإتصال بين يد زيوس والتطبيق موجودة. قم بإعادة تشغيل وحدة بلوتوث في حاسوبك وأيضاً قم بإعادة تشغيل يد زيوس. فيما بعد حاول إتصال الطرف الإصطناعي بالتطبيق مرة أخرى.

Connection is corrupted, restart the prosthesis and try connecting again

- إذا كانت مشكلة قراءة إعدادات الطرف الإصطناعي فيتم إظهار هذه رسالة الخطأ الخاصة على الشاشة. إذا ظهرت هذه الرسالة فمعناها أن مشكلة ترجمة الإعدادات المخزنة حالياً في الطرف الإصطناعي كانت موجودة. حاول الإتصال بالطرف الإصطناعي مرة أخرى.

Initial config could not be loaded, try again

- إذا لم تستطع أن ترى بلوتوث اليد. حاول قيام بإعادة فتح متصفحك الويب وإتصالاً باليد.
- إذا ما زالت كانت مشاكل البرنامج موجودة يرجى تواصل مع طقم أثير بيوميديكال تكميلاً للنموذج على الموقع www.aetherbiomedical.com أو إبلاغنا عبر info@aetherbiomedical.com

٢٠. السلامة

- يجب أن تتم إدارة التطبيق بواسطة جهاز آمن. ينبغي أن يتم تمكين جدار الحماية وتثبيت برنامج الحماية من البرامج الضارة.
- يوصى بتحقق من تصديق الموقع الإلكتروني قبل الدخول.
- يوصى بإغلاق التطبيق إذا لم تعد تستخدمه أو إبتعدت عن الحاسوب.
- إذا احتجت إلى إعادة إعداد اليد وفقاً لإعدادات المصنع سوف تحتاج إلى:
- تتصل باليد عبر التطبيق
- تنقر على زر إستعادة الإعدادات الافتراضية
- سيتم إستعادة إعدادات المصنع لليد الطرف الإصطناعي.

٢١. معلومات أخرى

- تعلن أثير بيوميديكال أنها تُلبي المعايير الخاصة الأوروبية لتصميم وإنتاج وتوفير منتجات الأطراف الاصطناعية وبرمجيات المستخدم. تتم مراقبة ملاءمة مواصلة مع المعيار بواسطة برنامج المراجعات الداخلية أو الخارجية.
- تم تمييز كل المنتجات المنفردة بعلامة مشيرةً إلى أنها تتوافق مع متطلبات تنظيم الجهاز الطبي ٧٤٥/٢٠١٧.
- يُسمح تطبيق العلامة على العبوة وفي الأدب المتعلق به أو المغلف بدلاً من على المنتج نفسه.

رموز

علامة سي إس

تشير هذه العلامة إلى أن يطابق المنتج مع المتطلبات الأساسية والتوصيات
٧٤٥/٢٠١٧ لتنظيم الجهاز الطبي.



راجع إلى إرشادات التشغيل

تشير هذه العلامة إلى أن المستخدم مُلزم بقراءة إرشادات التشغيل قبل الاستخدام.





شركة ذات مسؤولية محدودة أثير بيوميديكال
الشارع موستوفا ١١، ٦١٤-٨٥٤ بوزنان (موستوفا ١١، رمز البريد ٨٥٤-٦١ مدينة بوزنان)
بولندا

٢-ب ٧٥، لابيغات ناغار ٢ (لابيغات ناغار ٢)
نيو دلهي
الهند

٨٧٤ واكر رود، سويت سي (واكر رود، شقة رقم سي)
دوفر، ديلاوير ١٩٩٠٤ (دوفر، ديلاوير ١٩٩٠٤)
شركة أثير يو إس

الهاتف:
بولندا +٨٨ ٥١٥ ٨٥٦ ١٠٣,
الهند +٩٦٣ ٦٨٤٢٣٦٥/٩١
الولايات المتحدة الأمريكية +١ ٧٠٨٢٣٨٢٢١/١

البريد الإلكتروني fo@aetherbiomedical.com إنش

AETHER
B I O M E D I C A L
www.aetherbiomedical.com